

## V. Anuncios

### A. Contratación del Sector Público

#### MINISTERIO DE ASUNTOS ECONÓMICOS Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL

**34054** *Anuncio de licitación de: Instituto Nacional de Estadística INE. Objeto: Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística. Expediente: 2022N0075005.*

1. Poder adjudicador:

- 1.1) Nombre: Instituto Nacional de Estadística INE.
- 1.2) Número de identificación fiscal: Q2826039F.
- 1.3) Dirección: Avenida de Manoteras, 50-52.
- 1.4) Localidad: Madrid.
- 1.5) Provincia: Madrid.
- 1.6) Código postal: 28050.
- 1.7) País: España.
- 1.8) Código NUTS: ES300.
- 1.11) Correo electrónico: mesacon@ine.es
- 1.12) Dirección principal: <http://www.ine.es>
- 1.13) Dirección del perfil de comprador: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=nGgJs0%2B1wXw%3D>

2. Acceso a los pliegos de contratación: Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación, en [https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=5pVaK4AsCTWiEJrVRqloyA%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=5pVaK4AsCTWiEJrVRqloyA%3D%3D)

3. Tipo de poder adjudicador y principal actividad ejercida:

- 3.1) Tipo: Administración General del Estado.
- 3.2) Actividad principal ejercida: Economía y Hacienda.

5. Códigos CPV: 79530000 (Servicios de traducción).

6. Lugar principal de prestación de los servicios: ES300.

7. Descripción de la licitación: Servicios de traducción a las lenguas cooficiales del Estado, al inglés, francés, alemán y portugués tanto de la información estadística que difunde la Subdirección General de Difusión y Comunicación como de documentos sobre las aplicaciones informáticas utilizadas en la recogida de información estadística.

8. Valor estimado: 555.378,80 euros.

9. Información sobre las variantes: No se aceptarán variantes.

10. Duración del contrato, acuerdo marco o sistema dinámico de adquisición: 36 meses (la vigencia del contrato será desde el día 03/12/2022 o desde el día siguiente a su formalización, de ser ésta posterior, con una duración prevista de treinta y seis (36) meses).

11. Condiciones de participación:

- 11.3) Situación personal:

- 11.3.1) Capacidad de obrar.
- 11.3.2) Para las empresas extranjeras, declaración de sometimiento a la legislación española..
- 11.4) Situación económica y financiera: Cifra anual de negocio (según lo establecido en el apartado 15 del Cuadro Resumen del PCAP).
- 11.5) Situación técnica y profesional: Trabajos realizados (según lo establecido en el apartado 16 del Cuadro Resumen del PCAP).
- 12. Tipo de procedimiento: Abierto.
- 18. Criterios de adjudicación:
  - 18.1) Precio (Ponderación: 60%).
  - 18.2) a) Herramienta empleada como soporte para la traducción (Ponderación: 10%).
  - 18.3) b) Descripción de la plataforma de intercambio, seguimiento y control de traducciones (Ponderación: 10%).
  - 18.4) c) Descripción del procedimiento de valoración de los textos que se remitan para revisión (Ponderación: 5%).
  - 18.5) d) Descripción del procedimiento para asegurar la calidad de los trabajos (Ponderación: 15%).
- 19. Plazo para la recepción de ofertas o solicitudes de participación: Hasta las 10:00 horas del 29 de noviembre de 2022.
- 20. Lugar de envío de las ofertas o de las solicitudes de participación:
  - 20.1) Dirección: Instituto Nacional de Estadística INE. electrónico. 28050 Madrid, España.
- 21. Apertura de ofertas:
  - 21.2) Fecha, hora y lugar de apertura de las plicas:
    - 21.2.1) Apertura sobre administrativa: 1 de diciembre de 2022 a las 10:00. Electrónico. Poeta Joan Maragall, 51 - 28020 Madrid, España.
    - 21.2.2) Apertura sobre oferta económica: 12 de enero de 2023 a las 10:00. Electrónico. Poeta Joan Maragall, 51 - 28020 Madrid, España.
    - 21.2.3) Apertura sobre oferta técnica: 15 de diciembre de 2022 a las 10:00. Electrónico. Poeta Joan Maragall, 51 - 28020 Madrid, España.
  - 21.3) Personas autorizadas a asistir a dicha apertura:
    - 21.3.1) Apertura sobre administrativa: Privado.
    - 21.3.2) Apertura sobre oferta económica: Privado.
    - 21.3.3) Apertura sobre oferta técnica: Privado.
- 22. Lengua o lenguas en las que deberán redactarse las ofertas o las solicitudes de participación: Español.
- 23. Información sobre flujos de trabajo electrónicos:
  - 23.1) Se aceptará la presentación electrónica de ofertas o de solicitudes de participación.
- 25. Procedimientos de recurso:
  - 25.1) Órgano competente para los procedimientos de recurso:

- 25.1.1) Nombre: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales.
- 25.1.2) Dirección: Avda. General Perón, nº 38.
- 25.1.3) Localidad: Madrid.
- 25.1.5) Código postal: 28020.
- 25.1.6) País: España.

25.4) Servicio del que se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso:

- 25.4.1) Nombre: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales.
- 25.4.2) Dirección: Avda. General Perón, nº 38.
- 25.4.3) Localidad: Madrid.
- 25.4.5) Código postal: 28020.
- 25.4.6) País: España.

26. Publicación anterior referente al presente procedimiento: ID: 2022-724442.  
Envío de Anuncio de Licitación al DOUE (27 de octubre de 2022).

28. Fecha de envío del anuncio: 27 de octubre de 2022.

Madrid, 27 de octubre de 2022.- Presidenta, Elena Manzanera Díaz.

**ID: A220043418-1**